```
1. And it came to pass,
                                                                     כִשָׁמַעַ
9:1 <u>ו</u>יהי
                                                                                                                                                                            בעבר אַשר
                                                                                                                                                                                                                                    הירדו
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       when all the kings which
           u∙iei
                                                                     k·shmo
                                                                                                                 kl
                                                                                                                                      - e·mlkim
                                                                                                                                                                           ashr b.obr
                                                                                                                                                                                                                                     e•irdn
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       [were] on this side Jordan,
           and he-is-becoming as to-hear-of all-of the kings who in across-of the Jordan
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       in the hills, and in the
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       valleys, and in all the coasts
                                                                                                                       וּבִכֹל
                                                                                                                                                                                                                                                              מול - אל
                                               ובשפלה
                                                                                                                                                                          חוֹף
                                                                                                                                                                                           הַיָּם
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       of the great sea over against
                                                                                                                      u·b·kl
                                                                                                                                                                                                                                                           al - mul
                                            u \cdot b \cdot shphle
                                                                                                                                                                                                                       e•gdul
b·er
                                                                                                                                                                          chuph e·im
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       Lebanon, the Hittite, and
 in·the·mountain and·in·the·low-foothill and·in·every-of port-of the·sea the·great to forefront
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the Amorite, the Canaanite,
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the Perizzite, the Hivite, and
                                                                         וְהָאֱמֹרִי
                                     החתי
                                                                                                                            הכנעני
                                                                                                                                                                        הפרזי
                                                                                                                                                                                                                     החויי
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the Jebusite, heard
                                                                  u·e·amri
 e·lbnun
                                   e·chthi
                                                                                                                           e·knoni
                                                                                                                                                                       e·phrzi
                                                                                                                                                                                                                     e·chui
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       [thereof];
 the Lebanon the Hittite and the Amorite the Canaanite the Perizzite the Hivite
 והיבוסי
 u·e·ibusi
and the Jebusite
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    gathered
                                                                                                                                                                                                                                                                       - יִשְׂרָאֵל
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       <sup>2</sup> That
וַיִּתְקַבְצוֹ 9:2
                                                                                                                   יַחָדָּו
                                                                                                                                               לִהִלָּחֵם
                                                                                                                                                                                                עם
                                                                                                                                                                                                            יָהוֹשֶׁעַ -
                                                                                                                                                                                                                                       ועם
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               they
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       themselves together, to fight
                                                                                                                                                                                               om - ieusho u om
                                                                                                                                                                                                                                                                     - ishral
        u·ithabtzu
                                                                                                                   ichdu
                                                                                                                                               1.elchm
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       with Joshua and with Israel.
           \verb| and \cdot they-are-convening-themselves | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | and \cdot with | | Israel | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together | to \cdot to_{-}^{n} fight-of | with | | Joshua | together |
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       with one accord.
phe achd: p
mouth one
                                                                                                                                   אַשֶּׁר אָת
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       And
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              when
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      the
9:3 וַישׁבֵי
                                                                           גבעון
                                                                                                 שמעו
                                                                                                                                                                    עשה
                                                                                                                                                                                             ליריחו יהושע
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      inhabitants of Gibeon heard
                                                                            gboun shmou
           u·ishbi
                                                                                                                                  ath ashr oshe
                                                                                                                                                                                            ieusho l·irichu
                                                                                                                                                                                                                                                    u·l·oi
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      what Joshua had done unto
           and ones-dwelling-of Gibeon they heard »
                                                                                                                                                which he-did Joshua to Jericho and to Ai
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      Jericho and to Ai,
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       4 They did work wilily, and
                                                                     בם
                                                                                               ַנֵילְכוּ בְּעָרְמָה הֵמָּה -
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       went and made as if they
                                                                                      - eme boorme uvilku
           u.ioshu
                                                                     gm
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       had been ambassadors, and
           and they are doing moreover they in craft and they are going
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      took old sacks upon their
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       asses, and wine bottles, old,
                                                                                                                    וַיִּקחוּ
                                                                                                                                                                                 בַּלִים שַׂקִּים
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       and rent, and bound up;
                                                                                                                   u·iqchu
u·itztiru
                                                                                                                                                                               shqim blim
                                                                                                                                                                                                                                              1.chmuri.em
 \verb|and-they-are-making-themselves-agents| and \verb|-they-are-taking| sacks| decayed-ones| to \verb|-donkeys-of-them| and \verb|-they-are-taking| sacks| decayed-ones| decayed-on
                                                                                                                                                                                      וּמְצֹרָרִים
                                                             בַּלִים נֵיָן
                                                                                                                      ומבקעים
u·naduth
                                                              iin blim
                                                                                                                  u·mbqoim
                                                                                                                                                                                    u·mtzrrim
 \verb| and\cdot skin-bottles-of wine decayed-ones and\cdot ones-being-ment and\cdot ones-being-meti-decayed-ones and ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-meti-decayed-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-ones-being-o
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       5 And old shoes and clouted
 9:5 וּנְעָלוֹת
                                                                                           וּמִטִּלָאוֹת
                                                                                                                                                                    בְרַנְלֵיהֶם
                                                                                                                                                                                                                      ושָׁלַמוֹת
                                                                      u·mtlauth
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       upon their feet, and old
           u·noluth bluth
                                                                                                                                                                  b∙rgli•em
                                                                                                                                                                                                                 u \cdot shlmuth
                                                                                                                                                                                                                                                              bluth
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       garments upon them; and all
           \verb| and \cdot sandals | worn-out-ones | and \cdot ones-being-$^{m} flecked | in \cdot feet-of \cdot them | and \cdot raiments | worn-out-ones | and \cdot ones-being-$^{m} flecked | in \cdot feet-of \cdot them | and \cdot raiments | worn-out-ones | and \cdot ones-being-$^{m} flecked | in \cdot feet-of \cdot them | and \cdot raiments | worn-out-ones | and \cdot ones-being-$^{m} flecked | in \cdot feet-of \cdot them | and \cdot raiments | worn-out-ones | and \cdot ones-being-$^{m} flecked | and \cdot o
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the bread of their provision
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       was dry [and] mouldy.
וכֹל עליהם
                                                            לחם
                                                                                         צידם
                                                                                                                                                                                   הַיָה
                                                                                                                                                                                                                   נקדים
                                                                                                                                                                         eie
oli·em u·kl
                                                         lchm
                                                                                   tzid·m
                                                                                                                                               ibsh
                                                                                                                                                                                                               ngdim
\verb"on-them" and \verb-all-of" bread-of" provision-of \verb-them" he-was-dry he-became ones-specked
           אָל אָלִיו אָלָרוּ הַמְּחְנֶה - אֶל יְהוֹשֶׁעֵ - אָל וּ וְיַאֹמְרוּ הַנְּלְנָּל יְהוֹשֶׁעֵ - אֶל יְהוֹשֶׁעֵ - אָל וּ וְיַלְכוּ u·ilku and they-are-going to Joshua to the camp the Gilgal and they-are-saying to thim and to
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       6 And they went to Joshua
וַיֵּלְכוּ 9:6
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       unto the camp at Gilgal, and
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      said unto him, and to the men of Israel, We be come
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       from a far country: now
                      מַאֶּרֶץ יִשְׂרָאֵל
                                                                        בָּאנוּ רְחוֹקָה
                                                                                                                                                                                          לָנוּ -
                                                                                                                            ועתה
                                                                                                                                                       כַרתוּ
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       therefore make ye a league
                                                                                                                                                                                         - l·nu brith
 aish
                  ishral m∙artz
                                                                          rchuqe banu
                                                                                                                      u∙othe krthu
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       with us.
                                                                                                  we-came and now cut-you(p) ! to us covenant
 man-of Israel from·land far
                                                                                                                               הַחָנִּי - אֶל יִשְׂרָאֵל - אִישׁ
aish - ishral al - e.ch
                                                                                                                                                                                                                                                  אולי
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       <sup>7</sup> And the men of Israel said
                                                                              וַיּאׁמֵר
 9:7 ויאמרו
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       unto the
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     Hivites,
                                                                                                                                                                                                                                      auli
                                                                                                                                             aish - ishral al - e·chui
                น·iamru
                                                                                 u·iamr
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               ye dwell
                and they are saying and he is saying man of Israel to the Hivite perhaps
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       Peradventure
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       among us; and how shall we
                                                                                                                                                                 ַ<sup>−</sup> | אֶּכְרָת
                                                                                                                       אֶכְרוֹת
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       make a league with you?
                                           יוֹשֶׁב אַתַּה
                                                                                         וָאֵיך
                              athe iushb
                                                                                                                                                       - akrth
                                                                                                              akruth
                                                                                                                                                                                                      - 1·k
                                                                               u·aik
 b.grb.i
                                                                                                                                                                                                                                                  brith
                                                                                                                                                                            I-shall-cut
 in·near-of·me you dwelling and·how ?
                                                                                                                                                                                                                           to·you covenant
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      <sup>8</sup> And they said unto
Joshua, We [are] thy
servants. And Joshua said
                                                                         עַבָּדֶיךְּ יְהוֹשִׁעַ־ אֵל
                                                                                                                                                                וַיֹּאמֶר אֵנָחִנוּ
                                                                                                                                                                                                                                           אַלהַם
                                                                                                                                                                                                                                                                     יהושע
                                                                                                                                       anchnu u·iamr
                                                                         al - ieusho obdi·k
                                                                                                                                                                                                                                          al·em
                                                                                                                                                                                                                                                                   ieusho mi
                                                                                                                                                                            and he-is-saying to them Joshua who ?
           and they are saying to Joshua servants of you we
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       unto them, Who [are] ye?
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       and from whence come ye?
                                                                          תבאו
 וּמֵאַין אַתֶּם
athm u \cdot m \cdot ain thbau you^{(p)} and from where ? you^{(p)}-are-coming
                                                                     עַבָּדֶיךְּ בָּאוּ מָאָד רְחוֹקְה מֵאֶדֶץ אֵלְיוּ
ali·u m·artz rchuge mad bau obten
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       <sup>9</sup> And they said unto him,
                                                                                                                                                                                                                                                        לשם
                                                                                                                                                                                                                                                                                           יהוַה
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       From a very far country thy
          u·iamru
                                                                                                                                                                                                                                                       1.shm
                                                                                                                                                                                                                                                                                           ieue
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      servants are come because
           and they-are-saying to him from land far
                                                                                                                                                     very they-came servants-of you to name-of Yahweh
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       of the name of the LORD
                                                                                                                                                     כָּל
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       thy God: for we have heard
                                                                                                                                                                          - עַשָּׁה אַשׁר
                                           שׁמַענוּ - כִּי
                                                                                            שמעו
                                                                                                                                וַאָת
                                                                                                                                                                                                                         : בִּמִּצְרָיִם
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       the fame of him, and all that
                                                                                                                          u·ath kl
                                                                                                                                                                      - ashr oshe
                                       ki - shmonu shmo∙u
                                                                                                                                                                                                                     b·mtzrim:
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       he did in Egypt,
 Elohim-of·you that we-heard fame-of·him and·» all-of which he-did in·Egypt
```

```
9:10 פַל וָאָת
                                                   אַשֶׁר -
                                                                       עשה
                                                                                                לשני
                                                                                                                              מַלְכֵי
                                                                                                                                                         האמרי
                                                                                                                                                                                             בעבר אשר
                                                                                                                                                                                                                                                     הַיַּרְדֵּן
             u·ath kl
                                                   - ashr
                                                                        oshe
                                                                                               l \cdot shni
                                                                                                                             mlki
                                                                                                                                                          e·amri
                                                                                                                                                                                              ashr b∙obr
                                                                                                                                                                                                                                                      e·irdn
             - הַבָּשָׁן
                                                   וּלְעוֹג חֲשָׁבּוֹן
                                                                                                         מֶלֶךְ
                                                                                                                                                                      בְעַשָּׁתָרוֹת אֲשֵׁר
                           מַלַד
                                                   chshbun u·l·oug mlk -e \cdot bshn ashr b·oshthruth :
 l·sichun mlk
 to Sihon king-of Heshbon and to Og king-of the Bashan who in Ashtaroth
                                                                                                                                         וֹכָל
                                                                                                                                                                         - ישָבֶי
                                                                      זְקֵינוּ אֵלֵינוּ
 ויאמרו 9.11
                                                                                                                                                                                                                                ארצנו
                                               ali·nu zqini·nu u·kl
                                                                                                                                                           - ishbi
            u·iamru
                                                                                                                                                                                                                               artz·nu
             and they are saying to us old ones of us and all of ones dwelling of land of us
                                                                                                                                                                  לַדֶּרֶךְ
 לאמר
                                                                             בנדכם
                                                                                                                                  צירה
עְבְדִיכֶם אֲלֵיהֶם נְאֲמַרְתֶּם
u·amrthm ali·em obdi·km
                                                                                                                                                                                 וְעַתָּה אֲנַחָנוּ
                                                                                                                                                                                                                                                                    - l·nu
 1.grath.m
                                                                                                                                                                                 anchnu u·othe krthu
  \overset{\cdot}{\text{to-to-meet-of\cdot them}} \ \text{and} \cdot you^{(\texttt{p})} - \text{say to-them servants-of} \cdot you^{(\texttt{p})} \ \text{we} \qquad \text{and} \cdot \text{now cut-you}^{(\texttt{p})} \ ! \quad \text{to-us} 
brith
 covenant
                                                              הְצְּטַיַּרְנוּ
chm etztidnu
                                                                                                                                                         אתו
9:12 77
                         לַחָמֵנוּ
                                                                                                                                                                                    מבתינו
                                                                                                                                                                                                                                          ביוֹם
                           lchm·nu
                                                                                                                                                         ath·u m·bthi·nu
                                                                                                                                                                                                                                         b·ium
             this bread-of·us warm we-provisioned-ourselves with·him from·houses-of·us in·day
                                                    לַלֵבֶת
                                                                                         אַליכם
                                                                                                                     וִעַתָּה
                                                                                                                                              הָנֵה
                                                                                                                                                                         יָבֵש
                                                                                                                                                                                                                                                 נָקָדים
tzath·nu
                                                                                                                                                                        ibsh u·eie
                                                                                    ali·km
                                               1.lkth
                                                                                                                 u·othe ene
                                                                                                                                                                                                                                             nqdim
 \texttt{to-go-forth-of\cdot us} \quad \texttt{to\cdot to-go-of} \quad \texttt{to\cdot you}^{(\texttt{p})} \quad \texttt{and\cdot now} \quad \texttt{behold} \; ! \; \; \texttt{he-is-dry} \quad \texttt{and\cdot he-became} \quad \texttt{ones-specked}
 וָאֶלֶה 9:13
                                          נאדות
                                                                                         היין
                                                                                                                      מָלָאנוּ אַשֶּׁר
                                                                                                                                                                         חַדשִׁים
                                                                                                                                                                                                    והנה
                                                                                                                                                                                                                                            התבקעו
                                                                                          e·iin ashr mlanu
                                        naduth
                                                                                                                                                                      chdshim u·ene
            u·ale
                                                                                                                                                                                                                                           ethbqou
             \verb|and-these| skin-bottles-of| the \cdot wine | which | we-mfilled | new-ones | and \cdot behold | ! they-sare-rent| | they-sar
                                                                          וּנְעֶלֵינוּ
                             שַׁלְמוֹתֵינוּ
                                                                                                                              בַלוּ
                                                                                                                                                                                   מרב
                     shlmuthi·nu u·noli·nu blu
                                                                                                                                                                                  m·rb
                                                                                                                                                                                                                                         e · drk mad :
 \verb|and-these| raiments-of-us| and \cdot \verb|sandals-of-us| the \verb|y-are-worn-out| from \cdot \verb|vastness-of| the \cdot \verb|way| very |
                                                                                                                                                                             פִּי - וָאָת
                                                                     הָאֻנָשִׁים
                                                                                                                                                                                                                                                            לא
                                                                                                         מִצֵירָם
                                                                                                                                                                                                                                      יָהנָה
                                      e·anshim m·tzid·m uvath - phi
                                                                                                                                                                                                                                                         la
            u·iachu
                                                                                                                                                                                                                                     ieue
             \verb|and-they-are-taking| the \cdot \verb|mortals| from \cdot \verb|provision-of-them| and \cdot \verb|w| bidding-of Yahweh not |
 שאלו
 shalu
 they-asked
9:15 וַיַּעשׁ
                                                                    לָהֶם
                                                                                            ieusho shlum u·ikrth
                                                                                            וַיִּכְרֹת שֶׁלוֹם יְהוֹשֶׁעֵ
                                                                                                                                                                                          לָהֶם
                                                                                                                                                                                                                  בָרִית
            u·iosh
                                                                                                                                                                                         1.em
                                                                    l∙em
                                                                                                                                                                                                                  brith
             and he-is-making to them Joshua peace and he-is-cutting to them covenant
                                                                                                                                        לָהֵם
                                                                     וַישָבעו
                                                                                                                                                                  נשיאי
 1.chiuth.m
                                                                   u·ishbou
                                                                                                                                     1 \cdot em
                                                                                                                                                           nshiai
                                                                                                                                                                                                e·ode
 \texttt{to} \cdot \texttt{to} - \texttt{mlet-live-of} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{they-are-} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{princes-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{nswearing} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{the} \\ \texttt{ns
                                                                                                      \ddot{\xi}ית לֶּהֶם \ddot{\xi}רִית אֲשֶׁר אֲחֲרֵי יָמִים שְׁלֹשֶׁת shlshth imim achri ashr - krthu l\cdotem brith
 9:16 <u>וְיָה</u>ָי
                                                                     מָקצָה
                                                                   m·qtze
             and he-is-becoming from end-of three-of days after which they-cut to them covenant
                                                                                                       יּשֶׁבִים הֵם וּבְקְרָבּוֹ אֵלְיוּ הֵם
em ali·u u-boqrb·u em ishbim
                                                                                                              אַליו הַם
                                                              קַרֹבִים - כִּי
u·ishmou ki - qrbim em ali·u u·b·qrb·u em ishbim and·they-are-hearing that near-ones they to·him and·in·near-of·him they ones-dwelling
                                                                                                                                                                                             עָרֵיהֶם - אֵל
                                                                                                      ַניָבֹאוּ יִשְׂרָאֵל -
                                                                                בני
                                                                                               - ishral u·ibau al - ori·em
                                                                              bni
                                                                                                                                                                                                                                                    b·ium
             \verb| and \cdot they-are-decamping sons-of Israel and \cdot they-are-coming to cities-of \cdot them in \cdot \\ \verb| the \cdot day |
 וְעָרֵיהֶם הַשָּׁלִישִׁי
                                                                                                                                                                וּבְאֵרוֹת
                                                                                  וָהַכִּפִּירַה נְּבָעוֹן
                                                                                                                                                                                               וְקְרָיַת~יְעָרִים
 e·shlishi u·ori·em
                                                                                                                                                             u·baruth u·qrith~iorim
                                                                                      gboun u·e·kphire
 the \cdot third \ and \cdot cities - of \cdot them \ Gibeon \ and \cdot the \cdot Chephirah \ and \cdot Beeroth \ and \cdot Kiriath \sim Jearim
                              קָהֶם נִשְּׁבְעוּ - כִּי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי הָכּוּם \xi ceku·m bni ishral ki - nshbou l·em
 9:18 וַלֹא
                                                                                                                                                                                                             nshiai
            11 • la
             and ont they - csmote them sons - of Israel that they - have to them princes - of
                                                                                                              וַיִּלִנוּ יִשְׂרָאֵל
                                                                                 אֵלֹהֵי
                                                                                                         ishral u∙ilnu
                                                                                                                                                                                                  kl
                                                                                                                                                                                                                           - e·ode
                                             b·ieue
                                                                            alei
```

 $\texttt{the} \cdot \texttt{congregation} \quad \texttt{in} \cdot \texttt{Yahweh} \quad \texttt{Elohim-of} \quad \texttt{Israel} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{they-are-}^n \texttt{murmuring} \quad \texttt{all-of} \quad \texttt{the} \cdot \texttt{congregation}$ 

- And all that he did to the two kings of the Amorites, that [were] beyond Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which [was] at Ashtaroth.
- Wherefore our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take victuals with you for the journey, and go to meet them, and say unto them, We [are] your servants: therefore now make ye a league with us.
- <sup>12</sup> This our bread we took hot [for] our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and it is mouldy:
- <sup>13</sup> And these bottles of wine, which we filled, [were] new; and, behold, they be rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.
- <sup>14</sup> And the men took of their victuals, and asked not [counsel] at the mouth of the LORD.
- 15 . And Joshua made peace with them, and made a league with them, to let them live: and the princes of the congregation sware unto them
- <sup>16</sup> And it came to pass at the end of three days after they had made a league with them, that they heard that they [were] their neighbours, and [that] they dwelt among them.
- <sup>17</sup> And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities [were] Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirjathjearim.
- And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by the LORD God of Israel. And all the congregation murmured

against the princes.

```
הַנְּשִּׂיאִים - עַל
ol - e·nshiaim :
     the · princes
                                                                                                                                                                        19 But all the princes said
                                                                           כַל - אֵל
                                                                                            הְעֵרָה <sup>-</sup> הְעֵרָה
- e∙ode anchnu nshbonu
וַיֹּאמרוֹ 9:19
                                               - הַנָּשִׂיאִים
                      kl
                                                                                                                                                                       unto all the congregation,
      u·iamru
                                                 - e∙nshiaim al - kl
                                                                                                                                                                        We have sworn unto them
                                                                                                                                         we-nswore
       and they are saying all of the princes to all of the congregation we
                                                                                                                                                                       by the LORD God of Israel:
                                                                                                                                                                       now therefore we may not
                                                                         נוכל לא
                              אלהי
                                                וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל
לָהַם
             בַיהוַה
                                                                                                                                       בהם
                                                                                                                                                                       touch them.
                                                                                                .
l·ngo
                                               ishral u othe la nukl
1. em
            b·ieue
                             alei
                                                                                                                                       b·em
\texttt{to} \cdot \texttt{them} \quad \texttt{in} \cdot \texttt{Yahweh} \quad \texttt{Elohim-of} \quad \texttt{Israel} \quad \texttt{and} \cdot \texttt{now} \quad \texttt{not} \quad \texttt{we-are-being-able} \quad \texttt{to} \cdot \texttt{to-touch-of} \quad \texttt{in} \cdot \texttt{them}
                                    לָהֶם
                                                                                                                                                                       <sup>20</sup> This we will do to them;
                                                                              וַלֹא אוֹתַם
                                                                                                                                     קצף עלינו
9:20 אָת 9:20
                                                                                                       יהיה -
                                                  והחוה
       zath noshe l.em u.echie auth.m u.la - ieie oli:nu qtzph
this we-shall-do to.them and.to-clet-live ».them and.not he-shall-become on.us wrath
                                                                                                                                                                       we will even let them live,
                                                                                                                                                                        lest wrath be upon us,
                                                                                                                                                                       because of the oath which
                                                                                                                                                                        we sware unto them.
לָהֶם נִשְּׁבַּעְנוּ - אֲשֶׁר הַשְּׁבוּעָה - עַל ol - e·shbuoe ashr - nshbonu l·em
on the \cdot oath which we-"swore to \cdot them
                                                                                                                                                                       <sup>21</sup> And the princes said
9:21 ויאמרו
                                       הנשיאים אליהם
                                                                          יחיו
                                                                                                                                                                       unto them, Let them live;
                                     ali·em e·nshiaim ichiu
      u·iamru
                                                                                                    u∙ieiu
                                                                                                                                                                       but let them be hewers of
       \verb|and-they-are-saying| to \verb|-them| the \verb|-princes| they-shall-live| and \verb|-they-are-becoming| \\
                                                                                                                                                                       wood and drawers of water
                                                                                                                                                                        unto all the congregation; as
                           וְשֹׁאֲבֵי עֵצִים
                                                                       מים -
                                                                                                       - הָעֶרָה
חמבי
                                                                                                                                        כאַשֶר
                                                                                                                                                                       the princes had promised
chtbi otzim u·shabi - mim l·kl - e·ode k·ashr ones-chopping-of woods and ones-bailing-of waters for all-of the congregation as which
                   לָהֶם
                              הַנּשׂיאִים
dbru
                   1.em
                              e·nshiaim :
they-mspoke to them the princes
                                                                                                                                                                       ^{\rm 22} . And Joshua called for
9:22 נַיִּקְרָא
                                     להם
                                                    וַיָּדַבֵּר יְהוֹשְׁעֵ
                                                                                                  אַליהם
                                                                                                                לאמר
                                               ieusho u·idbr
                                                                                                                                                                       them, and he spake unto
them, saying, Wherefore
                                  1 \cdot em
      u·igra
                                                                                                 ali·em l·amr
                                                                                                                                      1·me
       \verb| and \cdot he-is-calling for \cdot them Joshua and \cdot he-is-mspeaking to \cdot them to \cdot to-say-of to \cdot what ?
                                                                                                                                                                       have ye beguiled us, saying,
                                                                                                                                                                        We [are] very far from you;
                          לַאמר אֹתַנוּ
                                                             רחוקים
                                                                                     מָכֶם אֱנַחְנוּ
                                                                                                                                                                        when ye dwell among us?
                                                             rchuqim
                                                                                   anchnu m·km
rmithm
                         ath∙nu l·amr
                                                                                                                    {\tt mad} \quad {\tt u\cdot athm}
                                                                                                 from·you<sup>(p)</sup> very and·you<sup>(p)</sup>
you<sup>(p)</sup>-mdeceived »·us to·to-say-of far-away-ones we
                     ישבים
בַּקְרַבֵּנוּ
                    ishbim
b.qrb.nu
in·near-of·us ones-dwelling
                                                                                                                                                                       23 Now therefore ye [are]
                 ארורים
                                                  אתם
                                                              ולא
                                                                           יַכַרֵת -
                                                                                                                                   עבר
                                                                                                                                                                       cursed, and there shall none
      u \cdot othe arurim
                                                                                                                                                                       of you be freed from being
                                                                                                                                                                       bondmen, and hewers of
                                                                                                                                                                        wood and drawers of water
                                 וְשֹׁאֲבֵי עֵצִים
                                                                              מים -
                                                                                            לְבֵית
u·chtbi
                                                                                                                                                                       for the house of my God.
                                  otzim u·shabi
                                                                              - mim
                                                                                           1.bith
\verb| and \cdot ones-chopping-of woods and \cdot ones-bailing-of waters for \cdot house-of Elohim-of \cdot me
                                                                                                                                                                       <sup>24</sup> And they
                                            וַיֹּאמָרוּ יִהוֹשְׁעֵ ־ אֶת
                                                                                                    כֿו
                                                                                                                                                                                                answered
                                                                                 <del>-</del>
ki
                                                                                                                                                                       Joshua, and said, Because it
       11 · i on11
                                          ath - ieusho u·iamru
                                                                                                             egd
                                                                                                                                 egd
                                                                                                                                                                        was certainly told thy
       and they - are - answering »
                                                  Joshua and they are saying that to-be-ctold he-was-ctold
                                                                                                                                                                        servants, how that the
                                                                                                                                                                       LORD thy God commanded
לַעַבַרִידָּ
                                                                                       אָלֹהֵיךּ
                                                                                                             עבדו משה את
                              צוַה אַשֶר אָת
                                                                          יָהוַה
                                                                                                                                                                       his servant Moses to give
                                                                                                             ath - mshe obd·u
                              ath ashr tzue
l·obdi·k
                                                                         ieue
                                                                                     alei·k
                                                                                                                                                                       you all the land, and to
to·servants-of·you » which he-minstructed Yahweh Elohim-of·you »
                                                                                                                    Moses servant-of·him
                                                                                                                                                                        destroy all the inhabitants of
                                                                                                    בָּל - אֶת
                                                                                                                                                                        the land from before you,
                                       כָּל - אֶת
                                                           - הָאָרֶץ
                                                                            וּלְהַשָּׁמִיד
                                                                                                                                                                        therefore we were sore
afraid of our lives because
                                                                                                                                 all-of
                                                                                                                                                                       of you, and have done this
                                                                                                                                                                       thing.
                           הָאָרֶץ
ישבי
                                                                                                              מאד
                                                                                                                                  לנפשתינו
                                           מָפַנִיכֵם
                                                                              וַנִּירָא
                            e·artz m·phni·km
                                                                                                            mad
ishbi
                                                                             u·nira
                                                                                                                                 l·nphshthi·nu
ones-dwelling-of the land from faces-of you^{(p)} and we-are-fearing exceedingly for souls-of us
                                                              הַדַּבָר ־ אָת
מפניכם
                                 וַנעשה
                                u \cdot noshe ath -e \cdot dbr
m·phni·km
                                                                                        e·ze
from faces of you p and we are doing »
                                                                     the thing the this
                                                                                                                                                                       <sup>25</sup> And now, behold, we
      הְנָנוּ וְעַהָּה
u·othe en·nu
                                                      בְּעֵינֶיךְּ וְכִישָׁר כְּמוֹב
k·tub u·k·ishr b·oini·k
                                                                                                                                              לעשות
9:25 ועתה
                                        בְיָדֶךְ
                                ।∵⊤:
b∙id∙k
                                                                                                                                                                       [are] in thine hand: as it
                                                                                                                                             1.oshuth
                                                                                                                                                                       seemeth good and right unto
       \verb"and-now" behold-us" ! in-hand-of-you as-" the-good and-as-" the-upright in-eyes-of-you to-to-do-of and-as-" the-upright in-eyes-of-you to-to-do-of-you to-do-of-you to-do-of-you
                                                                                                                                                                       thee to do unto us, do.
לַנוּ
     עשה
l·nu oshe
```

to·us do-you!

9:26 אַרָר לְּאָ יִשְׂרָאֵל - בְּנֵי מְיָד אוֹרְם מִיּד מִיּדְאָל בְּוֹ לְהֶם וֹיִישְׁשׁ יִינְשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְׁשׁ יִינִשְּׁשׁ יִינִשְּׁשְׁ יִּינְשְׁבָּאָל יִינִים יִּינִים מִינִים מִינִּים מִינִים מִינִים מִינִים מִינִים מִינִים מִינִים יוּינִים מִינִים יוּינִים יוּינְיְּבְּיִּבְּים יוּיִּים יוּינִים יוּינִים יוּינְים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינְים יוּינִים יוּינְים יוּינְים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּינְים יוּינִים יוּינִים יוּינְים יוּינִים ייִּים יוּינִים יוּיִים יוּינִים יוּינִים יוּינִים יוּיים יוּינִים יוּיים יוּים יוּיים יוּייים יוּיים יוּייים יוּיים יוּיים יוּיים יוּיים יוּיים יוּיים יוּיים יוּיים יוּי

And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

בּרְגוּם ergu·m they-killed·them

9:27 פַּאָרֶם עָצִים חַלְּבֶר הָהוּא בַּיוֹם יְהוֹשֶׁצָּ u·ithn·m ieusho b·ium e·eua chtbi otzim u·shabi and·he-is-giving·them Joshua in·the·day the·he ones-chopping-of woods and·ones-bailing-of

يَّلِبُّر بِيُسِّر غَيْسِر عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَلَيْسِ عَ ashr ibchr : p which he-shall-choose <sup>27</sup> And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of the LORD, even unto this day, in the place which he should choose.